

Pusat Informasi Gempa Bumi untuk Orang Asing / Surat Kabar Nomor 3

(Gaikokujin Jishin Joho Centre 外国人地震情報センター)
301 Tokiwa Central Bldg, 1-4-12, Tokiwa-cho, Chuo-ku, Osaka
TEL; 06-941-4793 FAX; 06-941-5875
tgl 24. Feb. 1995

>Organisasi yang bagaimana Pusat Informasi Gempa Bumi untuk Orang Asing ini ?<
Pusat Informasi Gempa Bumi untuk Orang Asing didirikan guna memberikan informasi dan nasihat kepada penderita orang asing dengan bahasa asing sesudah terjadi gempa bumi. Pusat ini didirikan oleh 4 organisasi yang sudah lama bergerak berhubungan dengan masalah-masalah tentang orang asing, yaitu Asian Friend, RINK, Walabola, dan APT. Kami menyediakan telepon yang langsung dan cepat dengan bermacam-macam bahasa asing (bahasa Inggris, Jerman, Cina, Spanyol, Portugis, Tagalog, Thai, Indonesia, dll). Kami tidak bertanya stutas visa anda, hanya mengurus masalah anda.

* * *

Nomor telepon ; 06-941-4793

* * *

Adakah kesukaran atau tidak ? Kalau ada, silahkan telepon kami.

Misalnya.....

Tempat kerja saya sudah bangkrut, gaji belum terbayar.

Ada kemungkinan bahwa kompensasi diberikan oleh pemerintah.
Silakan bicara keadaan secara terperinci.

Saya kehilangan uang dan rumah karena bencana. Bagaimana ?

Sistem seperti uang kecelakaan (Mimaikin 見舞金) sudah dibuat.
Kalau ada sistem yang bisa dipakai, kami memberitahukan itu.

Saya sudah mohon pengantian visa, dan menunggu. Tetapi saya kehilangan paspor juga.

Kami memberitahukan jawaban dari kantor imigrasi.

Lain hal dengan tersebut di atas, kami memberikan nasihat tentang pengangkutan umum, makanan, kecelakaan buruh dll.

Kalau anda merasa takut, atau mengalami kesukaran, silakan telepon kami.

! Hari Kamis hari libur tetap. Juru bahasa untuk bahasa Indonesia ada di kantor pada hari Senin dan Jumat dari jam 10 pagi sampai jam 9 malam.

! Perhatian! Ada banyak desas-desus. Hati-hati.

! Silakan hubungi kami untuk informasi yang benar.

BERITA DARI PUSAT< *Biaya rumah tangga kepada mahasiswa asing* >

Pusat pemuda mahasiswa Kobe (Kobe Gakusei Seinen Centre 神戸学生青年センター alamat ; 3-1, Yamada-cho, Nada-ku, Kobe) memberikan 30 ribu yen sebagai biaya rumah tangga (Seikatsuhi 生活費) sementara kepada mahasiswa asing dan mahasiswa yang belajar sambil bekerja yang menderita bencana. Harus dibawa Sertifikat kerusakan gempa bumi (Risai Shomeisho 罹災証明書) yang diterbitkan oleh kantor kantor balai kota (Shi-yakusho 市役所) atau kantor distrik (Ku-yakusho 区役所) dan kartu mahasiswa.

< *Uang sumbangan* >

Palang Merah Jepang (Nihon Sekijujisha 日本赤十字社) memutuskan akan memberikan uang sumbangan (Gienkin 義援金) kepada penderita tanpa bertanya warganegara, visa dan stutas. Pemilik rumah yang mengalami kerusakan seluruhnya atau setengahnya dan orang yang anggota sekeluarganya meninggal, diberi uang 100 ribu yen.

Pemberian terus berlanjut sesudah itu sedang dibicarakan.

Formulir yang perlu ; Surat yang menjelaskan bahwa anda tinggal di rumah yang terusak (surat pembayaran keperluan rumah tangga atau pos juga bisa). Diterima di kantor pemerintah daerah. Kalau anda perlu juru bahasa atau tidak tahu cara memprosedure, silakan ditanyakan kepada kami.

< *Permulaan kerja kembali Kantor Imigrasi Osaka cabang Kobe* >

Kantor Imigrasi Osaka cabang Kobe (Osaka Nyukoku Kanrikyoku Kobe Shikyoku 大阪入国管理局神戸支局 alamat ; Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe) memulai usaha kembali seperti biasanya sejak tanggal 13 Feb. Jam buka dari jam 10 pagi sampai jam setengah 4 siang.

TEL 078-393-5452 / 5453.

< *Pemberian nasihat tentang perawatan doktor* >

Sukarelawan Fakultas kedokteran Universitas Kobe ; Mereka memberikan nasihat kepada mahasiswa asing tentang masalah perawatan kedokteran. Mereka mengobati dan memeriksa yang sederhana dengan gratis dan menunjukkan rumah sakit. Tempatnya Taman Yuki-no-gosho di distrik Hyogo (Yuki-no-gosho Koen, Hyogo-ku). Bahasa Inggeris atau Cina juga bisa dipakai. Dari jam 10 pagi sampai jam 5 sore, setiap hari sampai tanggal 10 Mar., sesudah itu belum ditetapkan. Silakan ditanyakan kepada Fujiwara (perwakilan).

TEL 030-846-1046 FAX 030-163-3175.

AMDA Pusat informasi perawatan kedokteran international Kansai ; Bahasa Inggeris, Cina, Spanyol, Portugis, Hindhi, Thai, dan Nepal juga bisa dipakai.

TEL 06-636-2333 FAX 06-636-2340.

< *Pengurangan atau pembebasan pajak* >

Tentang pajak pendapatan tahun 1994, tindakan khusus bahwa pembebasan pajak atau diperpanjang batas waktu untuk pembayarannya dilakukan kepada penderita. Orang yang mendapat gaji mungkin dikembalikan pajak yang sudah dibayar. Silakan ditanyakan di kantor pajak (Zeimusho 税務署).

< *Tentang pekerjaan* >

Asuransi pengangguran (Shitsugyo hoken 失業保険) ; Pembayaran terhadap pengangguran akan diberikan kepada orang asing yang tidak bisa bekerja sementara kerana perusahaannya berhenti memperkerjakan karena ada kerusakan atau kerugian oleh gempa bumi. Silakan ditanya di kantor pekerjaan umum (Shokugyo Anteisho 職業安定所).

Yang lain : Kami bisa membantu untuk menyelesaikan masalahnya. Misalnya, belum dibayar gaji atau kecelakaan perburuhan. Kami memberikan informasi dan nasihat.